

An das

Amtsgericht **اسم محكمة المقاطعة المقدم إليها الطلب**

Postleitzahl, Ort

الرقم البريدي - اسم المدينة / البلدة

.....
Geschäftsnummer des Amtsgerichts

Diese Felder sind nicht vom Antragsteller auszufüllen.

Eingangsstempel des Amtsgerichts:

لا يلزم ملء هذا المربع من قبل مقدم الطلب

Antrag auf Bewilligung von Beratungshilfe

طلب الحصول على المساعدة الاستشارية القانونية أو التمثيل أم القضاء

| | | | |
|--|--|---|---|
| Antragsteller (Name, Vorname, ggf. Geburtsname) اسم مقدم الطلب + اسم العائلة | Beruf, Erwerbstätigkeit الوظيفة / المهنة | Geburtsdatum تاريخ الميلاد | Familienstand الحالة الاجتماعية |
| Anschrift (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort) العنوان بالتفصيل | | Tagsüber telefonisch erreichbar unter Nummer رقم الهاتف | |

| | |
|----------|--|
| A | Ich beantrage Beratungshilfe in folgender Angelegenheit (bitte Sachverhalt kurz erläutern): شرح سبب التقدم للحصول على هذه المساعدة بإيجاز. |
| B | <input type="checkbox"/> In der vorliegenden Angelegenheit tritt keine Rechtsschutzversicherung ein. لست مشتركاً في تأمين القضايا والمحاماة. <input type="checkbox"/> In dieser Angelegenheit besteht für mich nach meiner Kenntnis keine andere Möglichkeit, kostenlose Beratung und Vertretung in Anspruch zu nehmen. لا توجد لدي إمكانية أخرى للحصول على المساعدة القانونية بشكل مجاني <input type="checkbox"/> In dieser Angelegenheit ist mir bisher Beratungshilfe weder bewilligt noch versagt worden لم اتقدم للحصول على معونة الاستشارة القانونية في هذا الأمر من قبل <input type="checkbox"/> In dieser Angelegenheit wird oder wurde von mir bisher kein gerichtliches Verfahren geführt. لم أتخذ أي إجراء قانوني في (أي لم اتقدم للمحاكمة بشأنه). مشكلتي حتى الآن |

| | |
|----------|--|
| C | Ich habe monatliche Einkünfte in Höhe von bruttoEUR, nettoEUR. إجمالي / صافي الدخل المحصل شهرياً <input type="checkbox"/> Mein Ehegatte/meine Ehegattin bzw. mein eingetragener Lebenspartner/meine eingetragene Lebenspartnerin hat monatliche Einkünfte von nettoEUR. صافي دخل شريك / زوج مقدم الطلب. |
|----------|--|

| | |
|----------|---|
| D | Meine Wohnung hat eine Größe von مساحة الشقة m ² . Die Wohnkosten betragen monatlich insgesamt إجمالي تكاليف السكن الشهرية EUR. Ich zahle davon أعيش بمفردي / مع أشخاص آخرين mit weiteren Person(en). المبلغ الذي يدفعه مقدم الطلب بالفعل EUR. Ich bewohne diese Wohnung allein /mit weiteren Person(en) |
|----------|---|

| | | | | | |
|----------|---|--------------------------------------|--|--|---|
| E | Welchen Angehörigen gewähren Sie Unterhalt? أفراد يعيلهم مقدم الطلب سواء إعانة مالية شهرية - توفير سكن - توفير طعام يرجى كتابة اسمهم الأول و اسم العائلة و العنوان فقط إذا كان يختلف عن عنوان مقدم الطلب. | Geburtsdatum تاريخ الميلاد | Familienverhältnis des Angehörigen zu Ihnen (z. B. Ehegatte, Kind) صلة القرابة | Wenn Sie den Unterhalt ausschließlich durch Zahlung leisten Ich zahle mtl. EUR: المبلغ الذي يدفعه مقدم الطلب شهرياً باليورو، إذا كان يعيلهم مالياً فقط. | Hat dieser Angehörige eigene Einnahmen? (z. B. Ausbildungsvergütung, Unterhaltszahlung vom anderen Elternteil) هل هذا القريب له دخله الخاص؟ (مثل بدل التدريب - Ausbildungsvergütung، أو يتم دفع له نفقة من الوالد الآخر / أي نفقة أخرى) |
|----------|---|--------------------------------------|--|--|---|

| | | | | | | |
|---|--|--|--|--|----------------------------------|---------------------|
| 1 | | | | | nein <input type="checkbox"/> | ja, mtl. EUR netto: |
| 2 | | | | | nein <input type="checkbox"/> | ja, mtl. EUR netto: |
| 3 | | | | | nein <input type="checkbox"/> | ja, mtl. EUR netto: |
| 4 | | | | | nein <input type="checkbox"/> | ja, mtl. EUR netto: |

Über die Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Justiz in Nordrhein-Westfalen wurde informiert.

| | | | |
|---|---|--|--|
| F Bankkonten/Grundeigentum/Kraftfahrzeuge/Bargeld/Vermögenswerte حسابات بنكية / عقارات / مركبات / سيولة نقدية / ممتلكات إذا كنت مالك الشيء قم بالإشارة على رمز A. و B إذا كان ملكا لشريكك و C إذا كان مسجلا مناصفة بينكم. | | | |
| Giro-, Sparkonten und andere Bankkonten, Bausparkonten, Wertpapiere <input type="checkbox"/> Neir <input type="checkbox"/> Ja هل لدى مقدم الطلب حسابات مصرفية جارية / حسابات توفير / حسابات مصرفية أخرى / أية سندات مالية. | Inhaber: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | Bezeichnung der Bank, Sparkasse/des sonstigen Kreditinstituts; bei Bausparkonten Auszahlungstermin und Verwendungszweck: اسماء البنوك الخاصة بالحسابات و في حالة حساب التوفير يرجى ذكر تاريخ فتحه و الغرض منه. | Kontostand in EUR: الرصيد الإجمالي للحساب باليورو. |
| Grundeigentum <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> العقارات (أرض / شقة تملك / عقار) | Eigentümer: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | Bezeichnung nach Lage, Größe, Nutzungsart: موقع العين - مساحتها - استخدامها | Verkehrswert in EUR: قيمة العين باليورو |
| Kraftfahrzeuge <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> المركبات (السيارات) Nein Ja | Eigentümer: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | Fahrzeugart, Marke, Typ, Bau-, Anschaffungsjahr, km-Stand: النوع / الماركة / سنة الإصدار / سنة الشراء / عدد الكيلومترات التي قطعتها. | Verkehrswert in EUR: القيمة باليورو |
| Sonstige Vermögenswerte ممتلكات أخرى (التأمين على الحياة / عملات / مدخرات ثمينة أخرى) | Inhaber: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C | Bezeichnung des Gegenstands: اسمه / نوعه | Rückkaufswert oder Verkehrswert in EUR: القيمة باليورو |

| | | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|---|
| G Zahlungsverpflichtungen und sonstige besondere Belastungen ديون / أعباء شخصية Haben Sie oder Ihr Ehegatte/eingetragener Lebenspartner bzw. Ihre Ehegattin/eingetragene Lebenspartnerin Zahlungsverpflichtungen? Nein__ Ja هل لدى مقدم الطلب أو شريكه أية ديون أو أعباء شخصية أخرى ؟ | | | | | | |
| Verbindlichkeit (z. B. „Kredit“) نوع الدين (على سبيل المثال : قرض) | Gläubiger (z.B. „Sparkasse“) الدائنون / الجهة الممولة (على سبيل المثال : شباركاسه - صندوق التوفير) | Verwendungszweck: الغرض من الدين | Raten laufen bis: سيتم تقسيط الدين حتى تاريخ | Restschuld EUR: المبلغ المتبقي باليورو (....) | Ich zahle darauf mtl. EUR : المبلغ الذي يتم دفعه شهريا باليورو | Ehegatte/ingetr. Lebenspartner bzw. Ehegattin/ingetr. Lebenspartnerin zahlt darauf mtl., EUR : في حالة أن الزوج / الشريك مشترك في تسديد الدين ، يكتب هنا المبلغ الذي يسدده شهريا باليورو. |
| | | | | | | |

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

| | | |
|--|---|---|
| Haben Sie oder Ihr Ehegatte/eingetragener Lebenspartner bzw. Ihre Ehegattin/eingetragene Lebenspartnerin sonstige besondere Belastungen? <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja هل لدى مقدم الطلب أو شريكه أعباء أو التزامات شخصية أخرى؟ | | |
| Art der Belastung und Begründung dafür: نوع العبء وسببه: | Ich zahle dafür mtl. EUR: القسط الذي يسدده مقدم الطلب شهريا باليورو. | Ehegatte/eingetr. Lebenspartner bzw. Ehegattin/ eingetr. Lebenspartnerin zahlt mtl. EUR: القسط الذي يسدده الزوج / الشريك باليورو. |

Ich habe mich unmittelbar an eine Beratungsperson gewandt. Die Beratung und/oder Vertretung hat erstmals amstattgefunden.....(التاريخ) في ... (التاريخ) .

Name und Anschrift der Beratungsperson (ggf. Stempel):

اسم وعنوان المستشار(ة) + الختم إن وجد:

Ich versichere, dass mir in derselben Angelegenheit Beratungshilfe weder gewährt noch durch das Gericht versagt worden ist und dass in derselben Angelegenheit kein gerichtliches Verfahren anhängig ist oder war.

أؤكد على أنني لم أحصل على المشورة القانونية بخصوص المسألة المقدم بشأنها الطلب و لم اتخذ أية إجراءات قانونية بخصوص الأمر.

Ich versichere, dass meine Angaben vollständig und wahr sind. Die Allgemeinen Hinweise und die Ausfüllhinweise zu diesem Formular habe ich erhalten.

أؤكد أن جميع بياناتي كاملة وصحيحة.

Mir ist bekannt, dass das Gericht verlangen kann, dass ich meine Angaben glaubhaft mache und insbesondere auch die Abgabe einer Versicherung an Eides statt fordern kann.

أعلم أن المحكمة يمكنها أن تطالبي بمستندات للتأكد من بياناتي بل ويمكن أن أطالب بأداء اليمين / القسم على أن بياناتي صحيحة.

Mir ist bekannt, dass unvollständige oder unrichtige Angaben die Aufhebung der Bewilligung von Beratungshilfe und ggf. auch eine Strafverfolgung nach sich ziehen können.

أعلم أن المعلومات و البيانات غير الكاملة أو الصحيحة يمكن أن تؤدي إلى إلغاء الموافقة على المساعدة و الملاحقة الجنائية.

Datum

المكان والتاريخ

Unterschrift des Antragstellers/der Antragstellerin

توقيع مقدم الطلب / مقدمة الطلب

هذا المربع لا يملء من قبل مقدم الطلب. Dieses Feld ist nicht vom Antragsteller auszufüllen.

Belege zu folgenden Angaben haben mir vorgelegen:

Bewilligungsbescheid für laufende Leistungen zum Lebensunterhalt nach SGB XII

Einkünfte

Wohnkosten

Sonstiges:

Ort, Datum

Unterschrift des Rechtspflegers/der Rechtspflegerin

